

Dirección General de Comunicación Social
Boletín

“2014, Año de Octavio Paz”

Boletín No. 599/14
México, D.F., 03 de noviembre de 2014

Representantes del Gobierno de la República se reunieron hoy con familiares de los estudiantes no localizados de la Escuela Normal Rural “Raúl Isidro Burgos” para instalar la Comisión Mixta de Seguimiento e Información, acordada el miércoles 29 de octubre con el Presidente Enrique Peña Nieto.

Esta Comisión tiene el propósito de establecer mecanismos ágiles para proporcionar información a padres de familia, estudiantes, abogados y representantes de organizaciones civiles con el fin de respetar su derecho a coadyuvar con la investigación.

La Comisión queda integrada por:

Padres de Familias: Cruz Bautista Salvador, Carmelita Cruz Mendoza, Lardo Flores Vázquez, María Concepción Tlatempa, Jaime Arzate García, Felipe de la Cruz Sandoval, Melitón Ortega Carlos y Emiliano Navarrete.

Alumnos: David Flores Maldonado, Agustín Chocolate, Manuel Vázquez Arellano y Luis Uriel Gómez Avelino

Organizaciones civiles: Miguel Álvarez Gándara, Dolores González Sarabia y Alberto Solís Castro por parte de Servicios y Asesoría para la Paz (SERAPAZ); Abel Barrera Hernández y María Luisa Aguilar en representación del Centro de Derechos Humanos de la Montaña Tlachinollan.

Los familiares expresaron la necesidad de recibir información precisa sobre el paradero de los normalistas por parte de las autoridades gubernamentales.

Participaron en la reunión el subsecretario de Gobierno de la Secretaría de Gobernación, Luis Enrique Miranda Nava; la subprocuradora de Derechos Humanos de la Procuraduría General de la República, Eliana García Laguna; el Comisionado Nacional de Seguridad, Monte Alejandro Rubido García; el Comisionado General de la Policía Federal, Enrique Galindo Ceballos, y el Vocero del Gobierno de la República, Eduardo Sánchez Hernández.

Los servidores públicos subrayaron el compromiso del Gobierno de la República de continuar con la investigación hasta encontrar la verdad de los hechos que la han originado.

Monte Alejandro Rubido García informó que no se han escatimado ni esfuerzos ni recursos en la búsqueda de los estudiantes desaparecidos.

Por otro lado, en relación con las acciones desplegadas por la Comisión Nacional de Seguridad, se informa lo siguiente:

La búsqueda se ha sustentado en tres grandes estrategias:

La primera, consiste en la integración, sistematización, organización, clasificación, procesamiento y explotación de toda la información relacionada con los hechos que han sido del conocimiento de la autoridad.

También ha contemplado la integración de una mesa permanente con padres de familia, representantes de alumnos y organizaciones no gubernamentales. De esta mesa surgió la implementación de brigadas mixtas de búsqueda y de operativos interinstitucionales coordinados.

La segunda, que consiste en la implementación de metodologías de búsqueda apegadas a procedimientos internacionales y nacionales plenamente acreditados, con base en los cuales se determinaron 8 cuadrantes de localización en función de la cronología de los hechos suscitados la noche del 26 de septiembre.

Los cuadrantes de búsqueda abarcan una distancia de hasta 100 kilómetros desde el centro del municipio de Iguala.

La tercera, consistente en el despliegue de equipos interinstitucionales de búsqueda con todas las capacidades logísticas, operativas, tecnológicas y de inteligencia para la investigación y localización, con atención a las líneas derivadas de las actuaciones ministeriales y de las señaladas por familiares, amigos y compañeros de los normalistas no localizados.

Por último, es de destacarse que el Gobierno de la República ha concentrado en Guerrero casi 10 mil elementos de las dependencias que integran el Gabinete de Seguridad.

Para dotar de pluralidad a los trabajos de búsqueda, se han conformado brigadas compuestas por la Policía Federal, agentes del Ministerio Público Federal y, sobre todo, por familiares o personas cercanas a los estudiantes.

Se han efectuado búsquedas en diversos municipios, principalmente de las zonas Norte y Tierra Caliente del estado de Guerrero, entre los que destacan: Iguala, Chilpancingo, Taxco, Cocula, Huitzucó, Buenavista de Cuéllar, Coyuca de Catalán, Apaxtla, Tepecocuilco, Cuetzala y Tlaxiataquilla, entre otros.

A la fecha se han inspeccionado 118 puntos, tanto en áreas urbanas como rurales, así se han recorrido hospitales, escuelas, iglesias, internados e incluso cárceles en el ámbito urbano. Y ranchos, huertas, presas, ríos, lagunas, cuevas, cavernas, cañadas y minas en zonas rurales.

---o0o---

UNNOFICIAL TRANSLATION

“2014, year of Octavio Paz”

Bulletin No. 599/14

Mexico C

Mexican Government representatives met today with relatives of the missing students of the Rural College "Raúl Isidro Burgos" to install the Joint Commission of Follow-up and Information, agreed on Wednesday 29 October with President Enrique Peña Nieto.

This Commission aims to establish efficient mechanisms to provide information to parents, students, lawyers and representatives of civil organizations, in order to respect their right to contribute to the investigation.

The Commission is integrated by:

Parents: Cruz Bautista Salvador, Carmelita Cruz Mendoza, Lardo Flores Vázquez, María Concepción Tlatempa, Jaime Arzate García, Felipe de la Cruz Sandoval, Melitón Ortega Carlos and Emiliano Navarrete.

Students: David Flores Maldonado, Agustín Chocolate, Manuel Vázquez Arellano and Luis Uriel Gómez Avelino.

Civil society organizations: Miguel Álvarez Gándara, Dolores González Sarabia and Alberto Solís Castro from *Servicios y Asesoría para la Paz* (SERAPAZ); Abel Barrera Hernández and María Luisa Aguilar representing the *Centro de Derechos Humanos de la Montaña Tlachinollan*.

Family members expressed the need to receive accurate information, from government authorities, on the whereabouts of the students.

The meeting was attended by Assistant Secretary of the Ministry of Interior, Luis Enrique Miranda Nava; Assistant Attorney General for Human Rights of the Attorney General's Office, Eliana García Laguna; National Security Commissioner, Monte Alejandro Rubido García; General Commissioner of the Federal Police, Enrique Galindo Ceballos and the Presidential Spokesman, Eduardo Sánchez Hernández.

Public servants emphasized the commitment of the Mexican Government to continue with the investigation until reaching the truth about the events that originated it.

Monte Alejandro Rubido García informed that the authorities have not spared efforts or resources in the search for the missing students.

On the other hand, in relation with the actions deployed by the National Security Commission, the following is informed:

The search is based on three major strategies:

First, the incorporation, systematization, organization, classification and processing of all the information related to the facts known to the authority.

It also includes the integration of a permanent dialogue with parents, students and representatives of non-governmental organizations. The implementation of mixed search brigades and coordinated inter-agency operations emerged from this permanent dialogue.

Second, the implementation of searching methodologies according to international and national standards; that helped the establishment of 8 search quadrants that were determined according to the chronology of the events that occurred the night of 26 September.

The search quadrants cover a distance of up to 100 kilometers from Iguala's municipal center.

Third, the deployment of inter-agency search teams with logistical, operational, technological and intelligence capabilities; to investigate and localize, according to the investigation lines derived from official proceedings and those identified by family, friends and colleagues of the missing students.

Finally, it is noteworthy that the Mexican Government has concentrated in Guerrero almost 10,000 members of agencies integrating the Security Cabinet.

To give a plurality to search efforts, authorities have integrated search brigades consisting of the Federal Police, Public Prosecutors Office agents and, above all, family members or people close to the students.

Searches were carried out in several municipalities, mostly in the North and Tierra Caliente zones of Guerrero, namely: Iguala, Chilpancingo, Taxco, Cocula Huitzuco, Buenavista de Cuellar Coyuca de Catalán, Apaxtla, Tepecocuilco, Cuetzala and Tlalixtaquilla, among others.

To date, 118 points, in both urban and rural areas, have been inspected. Hospitals, schools, churches, boarding schools and even prisons in urban areas have been searched. Ranches, orchards, dams, rivers, lagoons, caves, caverns, canyons and mines have been searched in rural areas.